



Il-Lussemburgu, **MAR 14 2018**

REF: **CDT-AST3-2018/01**
ASSISTENT FINANZJARJU

GRAD: **AST3**
DIPARTIMENT: Dipartiment tal-Amministrazzjoni
POST TAL-IMPJIEG Il-Lussemburgu

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni għall-Korpi tal-Unjoni Ewropea gie stabbilit fl-1994 biex jipprovdi servizzi tat-traduzzjoni għall-korpi varji tal-Unjoni Ewropea. Huwa bbażat fil-Lussemburgu. Mit-twaqqif tiegħu, l-ammont ta' xogħol taċ-Ċentru żdied b'mod konsiderevoli, u issa jimpjega madwar 200 membru tal-persunal.

Biex jissodisfa l-htigijiet tad-Dipartiment Amministrattiv, u b'mod aktar speċifiku t-Taqsima tal-Ippjanar Baġitarju u Strateġiku, iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni qed jorganizza proċedura ta' għażla sabiex jistabbilixxi lista ta' riżerva għar-reklutaġġ ta' membru tal-persunal temporanju bħala assistent finanzjarju.

NATURA TAL-KOMPITI

Filwaqt li jirrapporta direttament lill-Kap tat-Taqsima tal-Ippjanar Baġitarju u Strateġiku, il-kandidat magħżul ser ikun responsabbli mit-twettiq tal-kompiti li ġejjin:

- Verifika finanzjarja ex-ante u ex-post: jikkontrolla l-aspetti finanzjarji ex-ante tat-tranzazzjonijiet kollha taċ-Ċentru sabiex jiżgura l-konformità mill-uffiċjal awtorizzanti u t-tehdid ta' kampjuni ex-post.
- Monitoraġġ u kontroll tal-iskadenzi tal-pagamenti taċ-Ċentru: jiżgura l-ġestjoni ta' kuljum tal-pagamenti kollha li jilhq u l-maturità sabiex jevita d-dewmien fil-ħlas.
- Analizi u pariri: joffri pariri lill-atturi finanzjarji dwar politiki u regolamenti finanzjarji; jassisti fl-ewalwazzjonijiet ex-ante u ex-post ta' proġetti u servizzi.
- Preparazzjoni tal-baġit: jikkontribwixxi għall-preparazzjoni tal-baġit.
- Monitoraġġ tal-eżekuzzjoni tal-baġit: janalizza l-eżekuzzjoni tal-baġit ta' kull xahar sabiex jivverifika jekk l-infiq attwali huwiex konformi mal-previżjonijiet.
- Appoġġ lill-amministratur finanzjarju: jassisti fl-implimentazzjoni tal-attivitajiet finanzjarji u l-ġestjoni ta' kuljum tas-servizz; jassisti fit-tnejn tal-elementi finanzjarji tad-dokumenti ta' programmar pluriennali taċ-Ċentru, programmi ta' ħidma annwali u rapporti ta' attività annwali; jizviluppa statistika rilevanti; jipproponi titjib fl-oqsma ġestiti; jikkoordina u jaġġorna d-dokumenti amministrattivi; jikkontribwixxi għat-titjib kontinwu tal-kwalità tas-servizz ipprovdut.
- Attivitajiet oħrajn ta' appoġġ: iwettaq diversi kompiti bħar-riċezzjoni, il-verifika u r-regolarizzazzjoni ta' dokumenti amministrattivi; jinforma u jagħti pariri lill-persunal; jikkoordina ma' diversi msieħba esterni sabiex jiffaċilita l-ipproċessar ta' fajls; jimplimenta u jikkontrolla proċeduri u jhejji dokumenti amministrattivi korrispondenti; jinforma u jispjega l-applikazzjoni tar-regolamenti u tal-proċeduri; ihejji l-korrispondenza ġenerali tat-taqsima (ittri, noti, rapporti, ċertifikati, eċċ.) sabiex jikkontribwixxi għall-funzjonament bla xkiel tat-taqsima.

1. KRITERJI TAL-GHAŻLA:

Sabiex ikun eliġibbli biex jippartecipa f'din il-proċedura tal-għażla, l-applikant għandu fi, **APR 17 2018** 2018, id-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet online, jissodisfa r-rekwiziti li ġejjin:

a) **KRITERJI TA' ELIĠIBBILTÀ:**

- ikun ċittadini ta' wieħed mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea;
- kwalifiki: ikollu livell ta' edukazzjoni post-sekondarja attestat permezz ta' diploma, jew livell ta' edukazzjoni sekondarja attestat minn diploma li tagħti aċċess għall-edukazzjoni post-sekondarja, u esperjenza professjonali xierqa ta' mill-inqas tliet snin;
- esperjenza professjonali: minn mindu jkunu kisbu l-kwalifiki u l-esperjenza professjonali msemmija hawn fuq, l-applikanti jrid ikollhom mill-inqas sitt snin esperjenza professjonali full-time relatata mal-kariga rreklamata (ara n-natura tal-kompiti speċifiċi għall-kariga), li mill-inqas erba' minnhom fil-qasam tal-finanzi u b'mod partikolari fil-verifika finanzjarja ex-ante u ex-post, l-analiżi u l-pariri dwar il-politiki u r-regolamenti finanzjarji u l-monitoraġġ tal-eżekuzzjoni tal-baġit.
- ħiliet lingwistiċi: għarfien sħiħ ta' waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għarfien sodisfaċenti ta' lingwa uffiċjali oħra tal-Unjoni Ewropea, sal-punt meħtieġ għat-twettiq tad-dmirijiet.

b) **KOMPETENZI TEKNIĊI ESSENZJALI:**

- għar-raġunijiet ta' servizz, għarfien tajjeb ħafna ta' u ħiliet ta' komunikazzjoni jew fil-Franciz jew fl-Ingliż u għarfien tajjeb ħafna ta' u ħiliet ta' komunikazzjoni fil-lingwa l-oħra;
- profiċjenza fil-IT Tools (eż. Excel, Word, Business Objects, PowerPoint, Lotus Notes...);
- għarfien tar-Regoli Finanzjarji tal-Unjoni Ewropea;
- għarfien ta' ABAC, SAP, SAP BPC;
- esperjenza professjonali f'istituzzjoni, aġenzija jew korp tal-UE jew f'organizzazzjoni internazzjonali fil-qasam tal-kompetenza (jiġifieri, finanzji).

c) **KOMPETENZI MHUX TEKNIĊI ESSENZJALI:**

- Komunikazzjoni orali u bil-miktub: ħiliet tajba ta' abbozzar u ta' tqassir; abbiltà ta' komunikazzjoni tajba f'kull livell (intern u estern) u f'ambjent multilingwi.
- Ħiliet interpersonali: abbiltà ta' ħidma individwali u kollettivament f'tim.
- Sens ta' responsabbiltà: diskrezzjoni, kunfidenzjalità, preċiżjoni, effikaċja, disponibbiltà u puntwalità.
- Ħiliet organizzattivi: abbiltà ta' ġestjoni ta' diversi kompiti u ta' stabbiliment tal-prijoritajiet; approċċ metodologiku; abbiltà ta' teħid ta' inizjattivi; versatilità.
- Adattabbiltà: abbiltà ta' għajjnuna lill-oħrajn u ta' ħidma tajba taħt pressjoni; abbiltà ta' titjib tal-ħiliet u adattament għall-iżviluppi.

Dawn il-hiliet se jġu evalwati fit-test bil-miktub u fl-intervista (ara punt 2(b)(i) u (ii) hawn taht).

2. PROCĊEDURA TAL-GHAŻLA:

a) **STADJU TA' QABEL L-GHAŻLA:**

L-istadju ta' qabel l-għażla ser isir f'żewġ partijiet:

- l-ewwel parti ser tkun ibbażata fuq il-kriterji ta' eliġibbiltà msemmijin hawn fuq (punt 1.a), u hija maħsuba biex tistabilixxi jekk l-applikant jissodisfax il-kriterji ta' eliġibbiltà obbligatorji kollha u r-rekwiżiti formali kollha stipulati fil-proċedura ta' applikazzjoni. L-applikanti li ma jissodisfawx dawn il-kriterji se jrin jġu rrifjutati.
- it-tieni parti se tiegħu inkunsiderazzjoni l-esperjenza professjonali u punti oħrajn indikati taht 'Kompetenzi tekniċi essenzjali' (punt 1.b). Din il-parti tkun immarkata fuq skala minn 0 sa 20 (marka minima biex tgħaddi: 10).

Il-Kumitat tal-Għażla ser jistieden għal eżami bil-miktub u intervista lill-20 applikant li jgħaddu mill-istadju ta' qabel l-għażla u jgħibu l-aħjar marki.

b) **STADJU TA' GHAŻLA:**

L-istadju ta' għażla jsegwi l-proċedura deskritta hawn taht. Ser isir f'żewġ partijiet:

(i) Test bil-miktub (bl-Ingliż jew bil-Franċiż) li jikkonsisti minn dan li ġej:

- 15-il mistoqsija b'għażla multipla biex jiġi vvalutat l-għarfien tal-applikant fil-qasam tal-finanzi. F'in allokati: 30 minuta.
- Studju ta' każ biex jiġi vvalutati l-hiliet tal-kitba, il-hiliet analitiċi u l-għarfien tal-applikant fil-qasam tal-finanzi. F'in allokati: siegħa u 30 minuta.

Il-marka totali tat-test bil-miktub hija 20, li jinqas fi 8 punti għat-test b'għażla multipla fil-qasam tal-finanzi u 12-il punt għall-istudju ta' każ (marka aggregata biex tgħaddi:12).

Il-kandidati jistgħu jagħzlu jew l-Ingliż jew il-Franċiż għat-test bil-miktub. Jekk jogħġbok innota li l-applikanti li l-lingwa ewlenija tagħhom hija l-Franċiż għandhom jagħmlu t-testijiet bl-Ingliż u dawk li għandhom l-Ingliż bħala l-lingwa ewlenija tagħhom għandhom jagħzlu l-Franċiż.

(ii) Intervista mal-Kumitat ta' Għażla biex tiġi evalwata l-abbiltà tal-applikanti li jwettqu d-dmirijiet deskritti hawn fuq. L-intervista se tiffoka wkoll fuq l-għarfien speċjalista tal-applikanti u l-kompetenzi mixtieqa elenkati f'punti 1(b) u (c).

L-intervista ser issir fl-istess ġurnata li fiha jsir it-test bil-miktub jew fil-ġurnata/ġranet ta' wara. F'in allokati: madwar 40 minuta.

L-intervista għandha massimu ta' 20 punt (marka minima biex tgħaddi: 12).

It-test bil-miktub u l-intervista se jrin isiru fil-Lussemburgu.

Ladarba t-test bil-miktub u l-intervista jkunu ġew immarkati, il-Kumitat ta' Għażla jfassal lista ta' riserva bl-applikanti li jkollhom suċċess f'ordni alfabetiku. L-applikanti li jkollhom suċċess huma l-applikanti li jkollhom kemm marka minima meħtieġa aggregata fit-test bil-miktub kif ukoll marka minima meħtieġa fl-intervista (ara l-punti (i) u (ii)). L-applikanti jenhtieg li jinnotaw li l-inkluzjoni fl-lista ta' riserva ma tigarantixxix ir-reklutaġġ.

Dawk l-applikanti li jiġu mistiedna għat-testijiet għandhom jissottomettu, fil-jum tal-intervista, id-dokumenti ta' sostenn rilevanti kollha li jikkorrispondu mal-informazzjoni mdaħħla fil-formola tal-applikazzjoni, jiġifieri kopji tad-diplomi, ċertifikati u dokumenti ta' sostenn oħra li jagħtu prova tal-kwalifiki u tal-esperjenza professjonali tagħhom u li juru biċ-ċar id-dati tal-bidu u tat-tmiem, il-kariga u n-natura eżatta tad-dmirijiet tagħhom, eċċ.

Madankollu, qabel il-firma tal-kuntratt, l-applikanti magħżula ser ikollhom jipprovdu l-kopji originali u ċertifikati tad-dokumenti rilevanti kollha li jagħtu prova tal-kriterji ta' eliġibbiltà.

Il-lista ta' riserva tkun valida għal 12-il xahar mid-data tal-istabbiliment tagħha u tista' tiġi estiża skont id-diskrezzjoni tal-Awtorità ta' Ċentru ta' Traduzzjoni bis-setgħa li tikkonkludi kuntratti ta' impjegi.

3. REKLUTAĠĠ:

Skont is-sitwazzjoni baġitarja, l-applikanti magħżula jistgħu jiġu offruti kuntratt ta' tliet snin (li jista' jerġa' jiġġedded) f'konformità mal-Kondizzjonijiet ta' Impjegi ta' Agenti Oħra tal-Unjoni Ewropea. Jista' jkun meħtieġ li l-applikant magħżul ikollu japplika għal approvazzjoni tas-sigurtà, soġġetta għal-livell ta' kunfidenzjalità tax-xogħol imwettaq.

L-applikanti magħżula sejin jiġu reklutati fil-grupp/grad ta' funzjoni AST3. Is-salarju mensili bażiku għall-grad AST3 (stadju 1) huwa EUR 3677.17. Minbarra s-salarju bażiku, il-membri tal-persunal jistgħu jkunu intitolati għal diversi benefiċċji, bħall-benefiċċju tal-familja, benefiċċju ta' espatriazzjoni (16 % tas-salarju bażiku), eċċ.

Barra minn hekk, sabiex ikun eliġibbli u qabel ma jinħatar, l-applikant magħżul għandu:

- ikun issodisfa kwalunkwe obbligu impost mil-liġi rigward is-servizz militari;
- ikun issodisfa r-rekwiżiti tal-karattru għall-kompiti involuti (igawdi drittijiet shaħ bħala ċittadin)¹;
- jgħaddi minn eżami mediku ppjanat miċ-Ċentru ta' Traduzzjoni sabiex jissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 28(e) tar-Regolamenti tal-Persunal ta' Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

4. PROĊEDURA TAL-APPLIKAZZJONI:

Applikanti interessati għandhom jimlew l-applikazzjoni online tagħhom fil-ħin.

Nirrakkomandaw bis-sħiħ li l-applikanti ma jistennewx sal-aħħar ftit jiem biex japplikaw. L-esperjenza wriet li s-sistema tista' tkun mgħobbija żżejjed aktar ma toqrob id-data tal-iskadenza għall-applikazzjonijiet. Għaldaqstant jista' jagħti l-każ li jkun diffiċli tapplika fil-ħin.

¹ L-applikanti għandhom jipprovdu ċertifikat uffiċjali li jikkonferma li ma għandhomx rekord kriminali.

OPPORTUNITAJIET INDAQS

lċ-Ċentru tat-Traduzzjoni jhaddan politika ta' opportunitajiet indaqs u jirrekluta applikanti irrISPettivament mill-età, ir-razza, il-konvinzjoni politika, filosofika jew reliġjuża, is-sess jew l-orjentazzjoni sesswali, id-diżabilitajiet, l-istat ċivili jew is-sitwazzjoni tal-familja.

INDIPENDENZA U DIKJARAZZJONI TA' INTERESSI

Id-detentur tal-impjeg ser ikun mitlub jagħmel dikjarazzjoni ta' impenn li jaġixxi b'mod indipendenti fl-interess pubbliku u jagħmel dikjarazzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe interess li jista' jkun ikkunsidrat ta' preġudizzju għall-indipendenza tiegħu/tagħha.

5. INFORMAZZJONI ĠENERALI:

RIEŻAMI - APPELL - LMENTI

L-applikanti li jikkunsidraw li għandhom raġunijiet għal lment rigward deċiżjoni partikolari jistgħu, fi kwalunkwe hin tal-proċedura tal-għażla, jitolbu aktar dettalji rigward din id-deċiżjoni mill-President tal-Kumitat tal-Għażla, jibdwew proċedura ta' appell jew jipprezentaw lment mal-Ombudsman Ewropew (ara l-Anness I).

TALBIET MINN KANDIDATI GĦAL AĊĊESS GĦAL INFORMAZZJONI LI TIKKONĊERNAHOM

L-applikanti involuti fi proċedura ta' għażla għandhom id-dritt speċifiku ta' aċċess għal ċerta informazzjoni li tikkonċernahom direttament u individwalment. L-applikanti li jitolbu dan jistgħu għaldaqstant jiġi pprovduti b'informazzjoni supplimentari relatata mal-partecipazzjoni tagħhom fil-proċedura tal-għażla. L-applikanti għandhom jibagħtu talbiet bħal dawn bil-miktub lill-President tal-Kumitat tal-Għażla fi żmien xahar minn meta jiġu nnotifikati bir-riżultati tagħhom fil-proċedura tal-għażla. It-twegiba tintbagħat fi żmien xahar. It-talbiet ser jiġu indirizzati filwaqt li titqies in-natura kunfidenzjali tal-proċedimenti tal-Kumitat tal-Għażla skont ir-Regolamenti tal-Persunal.

IL-PROTEZZJONI TAD-DATA PERSONALI

lċ-Ċentru tat-Traduzzjoni (bħala l-korp responsabbli mill-organizzazzjoni tal-proċedura tal-għażla) ser jiżgura li d-data personali tal-applikanti tkun ipproċessata kif mitlub mir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, L8 tat-12 ta' Jannar 2001). Dan japplika b'mod partikolari għall-kunfidenzjalità u għas-sigurtà ta' tali data.

Il-kandidati għandhom id-dritt li jirrikorru fi kwalunkwe hin għand il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (edps@edps.europa.eu).

Jekk jogħġbok ara l-avviż ta' privatezza speċifiku.

ANNEX 1

TALBIET GĦAL RIEŻAMI - PROĊEDURI TA' APPELL - LMENTI LILL-OMBUDSMAN EWROPEW

Peress li r-Regolamenti tal-Persunal japplikaw għal proċeduri tal-għażla, jekk jogħġbok innota li l-proċedimenti kollha huma kunfidenzjali. Jekk fi kwalunkwe stadju tal-proċedura tal-għażla, l-applikanti jikkunsidraw li l-interessi tagħhom ikunu ġew preġudikati minn deċiżjoni partikolari, huma jistgħu jiehdu l-azzjoni li ġejja:

I. TALBIET GĦAL AKTAR INFORMAZZJONI JEW GĦAL RIEŻAMI

- Ibgħat ittra fejn titlob aktar informazzjoni jew rieżami u ddikjara l-każ tiegħek bil-mod li ġej:

For the attention of the Chair of the Selection Committee CDT-AST3-2018/01

Translation Centre
Bâtiment Drosbach
Office 3076
12 E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

fi żmien għaxart ijiem kalendarji mid-data tal-kunsinna tal-ittra li tinfirmahom bid-deċiżjoni. Il-Kumitat tal-Għażla ser jibgħat tweġiba malajr kemm jista' jkun.

II. PROĊEDURI TA' APPELL

- Ressaq lment skont l-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal ta' Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, fl-indirizz li ġej:

For the attention of the Authority authorised to conclude contracts of employment

CDT-AST3-2018/01

Translation Centre
Bâtiment Drosbach
Office 3076
12 E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

Il-limiti ta' żmien biex jinbdew dawn iż-żewġ tipi ta' proċedura (ara r-Regolamenti tal-Persunal kif emendati bir-Regolament (UE, Euratom) Nru 1023/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 287 tad-29.10.2013, p.15 – <http://eur-lex.europa.eu/homepage.html>) jibdwu mill-mument li l-applikanti jiġu nnotifikati dwar l-att li allegatament jippreġudika l-interessi tagħhom.

Jekk jogħġbok innota li l-Awtorità bis-setgħa li tikkonkludi kuntratt ta' impjieg m'għandhiex is-setgħa li temenda d-deċiżjonijiet tal-Kumitat tal-Għażla. B'mod konsistenti l-Qorti dejjem sostniet li d-diskrezzjoni wiesgħa li jgawdu Kumitati tal-Għażla mhijiex soġġetta għal rieżami mill-Qorti sakemm ir-regoli li jirregolaw il-proċedimenti ta' Kumitati tal-Għażla ma jkunux inkisru b'mod ċar.

III. LMENTI LILL-OMBUDSMAN EWROPEW

- L-applikanti jistgħu jipprezentaw l-ilment lil:

European Ombudsman

1 avenue du Président-Robert-Schuman – BP 403
F-67001 Strasbourg Cedex

skont l-Artikolu 228(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u f'konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fid-Deċiżjoni 94/262/KEFA, KE, Euratom tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 1994 rigward ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-tweġiq tal-obbligi tal-Ombudsman (GU L 113 tal-4 ta' Mejju 1994, p.15).

Jekk jogħġbok innota li l-ilmenti li jsiru lill-Ombudsman m'għandhom l-ebda effett ta' sospensjoni fuq il-perjodu stabbilit fl-Artikoli 90(2) u fl-Artikolu 91 tar-Regolamenti tal-Persunal sabiex jitressqu lmenti jew biex jiġu pprezentati appelli lill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 270 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Jekk jogħġbok innota wkoll li, skont l-Artikolu 2(4) tad-Deċiżjoni 94/262/ECSC, KE, Euratom tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 1994 rigward ir-

regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-tweġiq tal-obbligi tal-Ombudsman, kwalunkwe lment imressaq quddiem l-Ombudsman għandu jkun ippreċedut bl-approċċi amministrattivi xierqa lill-istituzzjonijiet u l-korpi kkonċernati.
